



منظمة الأمم
Educational, Scientific and
المتحدة للثقافة - الثقافة



التراث
الثقافي
غير المادي

اتفاقية عام 2003 للحفاظ على التراث الثقافي غير المادي



الدورة السادسة للجنة الدولية الحكومية لصون التراث الثقافي غير المادي
29-22 تشرين الثاني/نوفمبر 2011، بالي، إندونيسيا

الملف الإعلامي

ستجد في هذه المجموعة ...

- 1 . الدورة السادسة للجنة الدولية الحكومية لصون التراث الثقافي غير المادي
معلومات اساسية
- 2 . العناصر المدرجة في عام 2011
- 3 . أسئلة وأجوبة
- 4 . التراث غير المادي في مختلف البلدان
- 5 . عملية التسجيل
- 6 . حقائق وأرقام



1 . الدورة السادسة للجنة الدولية الحكومية لصون التراث الثقافي غير المادي (COM.6)

22 إلى 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2011، بالي، إندونيسيا

مركز بالي الدولي للمؤتمرات (BICC)
العنوان: Kawasan BTDC ، Lot N3 ، نوسا دوا ، بالي 80363 ، إندونيسيا هاتف:
+62 771 906 / فاكس: +62 771 908
<http://www.baliconvention.com>

وتتمثل المهام الرئيسية للجنة في تعزيز أهداف اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي، وتقديم التوجيه بشأن أفضل الممارسات وتقديم توصيات بشأن تدابير صون التراث الثقافي غير المادي. وتنظر اللجنة في تقارير الدول عن تنفيذ الاتفاقية، والترشيحات المقدمة من البلدان لإدراجها في قوائم التراث الثقافي غير المادي، والمقترحات المتعلقة بالبرامج والمشاريع التي تعكس أهداف الاتفاقية على أفضل وجه؛ وهي مسؤولة أيضا عن منح المساعدة الدولية. وتنتخب الجمعية العامة للدول الأطراف أعضاء اللجنة البالغ عددهم 24 عضوا وفقا لقواعد التمثيل الجغرافي العادل والتناوب.

الرئيس: أمان ويراكارتاكوسوما (إندونيسيا)
نواب الرئيس: إسبانيا وألبانيا والمغرب والنيجر ونيكاراغوا
المقرر: إيون دي لا ريفا (إسبانيا)

أعضاء اللجنة 24:

أذربيجان، الأردن، إسبانيا، ألبانيا، إندونيسيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إيطاليا، باراغواي، بوركينا فاسو، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا، الصين، عمان، غرينادا، قبرص، كرواتيا، كوبا، كينيا، مدغشقر، المغرب، النيجر، نيكاراغوا، اليابان.
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)

للاطلاع على مجموعة المواد الإعلامية عبر الإنترنت، والبث الشبكي المباشر لاجتماع اللجنة والمزيد، يرجى زيارة الموقع التالي:
<http://www.unesco.org/culture/ich/en/6COM>

أمانة الاتفاقية:

السيدة سيسيل دوفيل، أمينة الاتفاقية البريد الإلكتروني: c.duvelle@unesco.org

السيد إدموند موكالا، المسؤول عن البريد الإلكتروني لوسائل الإعلام: e.moukala@unesco.org

استفسارات وسائل الإعلام:

السيد رسول صمدوف البريد الإلكتروني: r.samadov@unesco.org

السيدة إيزابيل لو فورنيس البريد الإلكتروني: i.le-fouris@unesco.org

2. العناصر المدرجة خلال الدورة 6 للجنة

ومن بين 23 مرشحا لقائمة الصون العاجل، تم إدراج 11 مرشحا.

حالة	عنوان	ملف
البرازيل	ياوكوا، إيناويني ناوي طقوس الشعب للحفاظ على النظام الاجتماعي والكوني	00521
الصين	حتشن بيماكان رواية القصص	00530
إندونيسيا	رقصة سامان	00509
إيران	نقالي، رواية القصص الدرامية الإيرانية	00535
إيران	المهارات التقليدية لبناء وإبحار قوارب لينج الإيرانية في الخليج العربي	00534
مالي	المجتمع السري لكوريدوغا، طقوس الحكمة في مالي	00520
موريتانيا	الملحمة المغاربية T'heydinn	00524
منغوليا	تقنية أداء الأغنية الشعبية الطويلة لعروض Limbe - التنفس الدائري	00543
بيرو	إنشاد إيشوفا وهاراكيموت صلوات شعب هواتشيبير في بيرو	00531
الإمارات العربية المتحدة	السدو ، مهارات النسيج التقليدية في الإمارات العربية المتحدة	00517
فيتنام	غناء شوان في مقاطعة فو ثي، فيتنام	00538

ومن بين 12 مقترحا لأفضل ممارسات الصون، تم اختيار 5 مقترحات.

حالة	عنوان	ملف
بلجيكا	برنامج لتنمية التنوع: حماية الألعاب التقليدية في فلاندرز	00513
البرازيل	دعوة لتقديم مشاريع البرنامج الوطني للتراث غير المادي	00504
البرازيل	متحف فاندانغو الحي	00502
المجر	طريقة تانشاز: نموذج هنغاري لنقل التراث الثقافي غير المادي	00515
إسبانيا	إحياء الحرف اليدوية التقليدية لصناعة الجير في مورون دي لا فرونتيرا ، إشبيلية ، الأندلس	00511

ومن بين 49 ترشيحا للقائمة التمثيلية، أدرج 19 ترشيحا.

حالة	عنوان	ملف
بلجيكا	مجموعة لوفين العمرية ذخيرة طقسية	00404
الصين	دمى الظل الصينية	00421
كولومبيا	المعارف التقليدية لشامان جاكوار في يوروباري	00574
كرواتيا	Bećarac الغناء والعزف من شرق كرواتيا	00358
كرواتيا	نيجيمو كولو ، رقصة الدائرة الصامتة في المناطق النائية الدلماسية	00359
قبرص	مبارزة تسيانستا الشعرية	00536
جمهورية التشيك	ركوب الملوك في جنوب شرق جمهورية التشيك	00564
فرنسا	الفروسية في التقاليد الفرنسية	00440
اليابان	ميبو نو هانا تاوي، طقوس زراعة الأرز في ميبو، هيروشيما	00411
اليابان	سادا شين نوه، الرقص المقدس في ضريح سادا، شيماني	00412
مالي، بوركينا فاسو	الممارسات وأشكال التعبير الثقافي المرتبطة بالافون لمجتمعات سينوفو في مالي وبوركينا فاسو	00568
المكسيك	مارياتشي ، موسيقى وترية ، أغنية وبوق	00575
بيرو	الحج إلى حرمر رب كويلوريني	00567
البرتغال	فادو ، الأغنية الشعبية الحضرية للبرتغال	00563
جمهورية كوريا	جولتاجي ، المشي على جبل مشدود	00448
جمهورية كوريا	Taekkyeon ، فن قتالي كوري تقليدي	00452
جمهورية كوريا	نسخ موسي (الرامي الناعم) في منطقة هانسان	00453
إسبانيا	احتفالية "لا ماري دي ديو دي لا سالوت" من Algemés	00576
تركيا	تقليد كيشكيك الاحتفالي	00388

3. أسئلة وأجوبة

ما هو التراث الثقافي غير المادي؟

يشير التراث الثقافي غير المادي ("ICH") إلى الممارسات والتصورات وأشكال التعبير والمعارف والدرامية العملية التي تنتقل من جيل إلى جيل داخل الجماعات، والتي تنتجها وتحولها باستمرار، اعتماداً على البيئة وتفاعلها مع الطبيعة والتاريخ.

التراث ، كما ينتقل من جيل إلى جيل. الثقافية ، لأنها توفر للمجتمعات إحساساً بالهوية والاستمرارية ، كما تفعل الثقافة. غير الملموس ، لأنه يكمن أساساً في الروح البشرية ، ينتقل عن طريق التقليد والانغماس في الممارسة ، ولا يتطلب بالضرورة مكاناً محدداً أو أشياء مادية.

التراث الثقافي غير المادي موجود فقط في الوقت الحاضر. أشكال تعبير الماضي التي لم تعد تمارس هي جزء من التاريخ الثقافي، ولكنها ليست تراثاً ثقافياً غير مادي كما هو معرف في اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي. التراث الثقافي غير المادي هو ما تعترف به الجماعات اليوم كجزء من تراثها الثقافي. لذلك ، غالباً ما يطلق عليه "التراث الحي".

لماذا هو مهم؟

يتكيف التراث الثقافي غير المادي بشكل دائم مع الحاضر ويشكل رأس مال ثقافي يمكن أن يكون محركاً قوياً للتنمية. الأمن الغذائي والصحة والتعليم والاستخدام المستدام للموارد الطبيعية - التراث الثقافي غير المادي هو ثروة من المعرفة لاستخدامها في العديد من جوانب الحياة. تحتل النساء مكانة خاصة في نقل التراث غير المادي ولديهن المعرفة التي تساهم في تمكينهن وتوليد الإيرادات.

التراث الثقافي غير المادي حيوي أيضاً للحفاظ على التنوع الثقافي في مواجهة العولمة. يساهم فهم التراث الثقافي غير المادي في الحوار بين الثقافات ويشجع الاحترام المتبادل ويضمن التماسك الاجتماعي. إن أهمية التراث الثقافي غير المادي ليست المظهر الثقافي في حد ذاته. إنها تكمن في أهميتها للمجتمعات. وقيمتها غير ملموسة وملموسة على حد سواء، وترتبط بالآثار الاجتماعية والاقتصادية للمعارف والمهارات المنقولة من خلاله.

اكتشف المزيد وشاهد الأمثلة في الكتيب المضمن في هذه المجموعة وفي <http://www.unesco.org/culture/ich/en/kit>

لماذا هذا هو قلق اليونسكو؟

وبصفتها وكالة الأمم المتحدة الوحيدة التي تضطلع بولاية محددة في مجال الثقافة، تعمل اليونسكو على صون التراث الثقافي وتعزيز التنوع الثقافي كقوة للحوار والتنمية. وهي تشجع التعاون الدولي وتبادل المعارف وتدعم الدول الأعضاء في بناء قدراتها البشرية والمؤسسية.

ما هي اتفاقية اليونسكو لصون التراث الثقافي غير المادي؟ وتعد الاتفاقية، التي اعتمدت في عام 2003 بعد 60 عاماً من العمل في هذا المجال، أول صك ملزم متعدد الأطراف للمجتمع الدولي يهدف إلى صون هذا التراث وتسليط الضوء عليه. وهدفها هو حث البلدان على الاهتمام بالتراث الثقافي غير المادي الموجود على أراضيها والعناية به.

ما هي مسؤوليات الدول التي تصدق على الاتفاقية؟

وعلى الصعيد الوطني، يطلب من الدول الأطراف اتخاذ التدابير اللازمة لصون التراث الثقافي غير المادي الموجود على أراضيها؛ تحديد التراث الثقافي غير المادي وحصره، بمشاركة الجماعات المعنية؛ اعتماد السياسات وإنشاء المؤسسات لرصدها وتعزيزها؛ تشجيع البحوث؛ واتخاذ تدابير الصون المناسبة الأخرى، دائماً بموافقة المجتمعات المعنية ومشاركتها الكاملتين. وتقدم كل دولة طرف تقارير مرحلية منتظمة إلى اللجنة، تبدأ بعد ست سنوات من التصديق على الاتفاقية. وستصدر هذه السنة أول التقارير المقدمة على الإطلاق (انظر جدول أعمال اللجنة).

والدول مدعوة أيضا إلى ترشيح عناصر لقائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل، والقائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية، وسجل أفضل ممارسات الصون، وكلها آليات لتركيب الاهتمام الدولي على التراث الثقافي غير المادي. وللدول أيضا إمكانية طلب المساعدة الدولية من صندوق صون التراث الثقافي غير المادي. وتتألف موارد هذا الصندوق من مساهمات الدول الأطراف.

ولا يجوز إلا للدول الأطراف في الاتفاقية تقديم ترشيحات. وهي ملزمة بضمان أوسع مشاركة ممكنة للمجتمعات المحلية في وضع تدابير الصون. ويجب عليهم أيضا الحصول على موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة. وتشجع عدة دول بشدة الترشيحات أو طلبات المساعدة الدولية، لأن العديد من عناصر التراث الثقافي غير المادي موجودة في عدة أقاليم ويمارسها مجتمع قائم في عدة بلدان، متجاوزة أم غير متجاوزة.

اقرأ نص الاتفاقية: [/http://www.unesco.org/culture/ich/en/convention](http://www.unesco.org/culture/ich/en/convention)

ما هي معايير القوائم؟

ولكي يدرج العنصر في أي من القائمتين، يجب أن يستوفي خمسة معايير للتسجيل. ثلاثة منها مشتركة بين كل من قائمة الصون العاجل والقائمة التمثيلية. أولا، يجب أن يتناسب العنصر المقترح مع تعريف التراث الثقافي غير المادي الوارد في المادة 2 من الاتفاقية. ويجب أيضا إدراج العنصر في قائمة الحصر، وترشيحه بموافقة المجتمعات المحلية المعنية وبأوسع مشاركة ممكنة.

ويجب وضع تدابير الصون، ويجب على الدولة أن تثبت، فيما يتعلق بقائمة الصون العاجل، أنه على الرغم من الجهود التي تبذلها الدولة والمجتمع المعني، فإن قدرة العنصر على البقاء في خطر.

وبالنسبة للقائمة التمثيلية، يتعين على الدولة أن تثبت أن إدراج العنصر المقدم سيعزز إبراز التراث الثقافي غير المادي والوعي بأهميته، ويشجع الحوار ويعكس التنوع الثقافي في العالم.

انظر استمارات الترشيح وشروح المعايير على:
<http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00011>

من الذي يقرر العناصر المدرجة وكيفية استخدام الصندوق؟

اللجنة الحكومية الدولية المكونة من 24 عضواً، والتي تجتمع كل عام في نوفمبر. وتجتمع جميع الدول التي صدقت على الاتفاقية - 139 دولة حتى الآن - في الجمعية العامة كل سنتين لاتخاذ قرار بشأن الاستراتيجية وانتخاب اللجنة. وتقيم اللجنة الترشيحات المقدمة من الدول الأطراف لإدراجها في القوائم وتنظر في طلبات المساعدة الدولية (انظر جدول أعمال الدورة السادسة). وبالنسبة لقائمة الصون العاجل وسجل أفضل ممارسات الصون وطلبات الحصول على مبالغ تزيد عن 25000 دولار أمريكي، تستند اللجنة في قراراتها إلى توصيات من هيئتها الاستشارية للخبراء والمنظمات غير الحكومية. وتقدم هيئة فرعية مؤلفة من ست دول أعضاء في اللجنة توصيات إلى اللجنة بشأن الإدراج في القائمة التمثيلية.

ما هو أثر الإدراج في القوائم بالنسبة للجماعات والدول؟

وقد أبلغ مندوب اليونسكو من بيرو مؤخرا عما حدث في بلده العام الماضي بعد إدراج عنصرين في القائمة التمثيلية: "هذان العنصران ينتميان إلى مجتمعات صغيرة. ومع ذلك، عندما ظهرت أخبار النقوش (وتمت تغطيتها في جميع وسائل الإعلام) في بيرو، أصبح هذا احتفالا وطنيا استمر حوالي أسبوعين، مما أثار دهشة جميع العاملين في الثقافة. كما لو أن بيرو فازت بكأس العالم لكرة القدم! بعد ذلك كانت هناك عملية تفكير على الصعيد الوطني. فجأة الجامعات ومراكز البحوث والجمعيات الثقافية والمجتمعات، مع مشاركة قليلة جدا من الحكومة،

تنظيم الندوات والاجتماعات والموائد المستديرة وورش العمل. في بيرو، شعبة غير الملموس

تم تأسيس التراث في عام 2003 ، لذلك نحن نعمل منذ ما يقرب من 10 سنوات حتى الآن ، ولكن من حيث الزخم ، يمكننا القول حقا أن كل شيء بدأ بالنقش. وبدأت المجتمعات المحلية بمبادرة منها في إعداد ملفات لتقديمها إلى القائمة التمثيلية. في بيرو، حتى على مستوى القاعدة الشعبية، وحتى في القرى، هناك الآن معرفة متزايدة بالاتفاقية والتراث غير المادي، وهذه عملية مثيرة جدا للاهتمام".

ما هو الفرق بين اتفاقية التراث العالمي لعام 1972 واتفاقية التراث الثقافي غير المادي لعام 2003؟
وتتناول اتفاقية التراث العالمي الآثار والمواقع الثقافية والمواقع الطبيعية ذات القيمة العالمية الفائقة؛ الخبراء ومديرو المواقع هم الجهات الفاعلة الرئيسية لتحديد الهوية والحماية ؛ المجتمعات المحلية متورطة.

تتناول اتفاقية التراث الثقافي غير المادي الممارسات والتصورات وأشكال التعبير والمعارف والمهارات التي تعترف بها الجماعات على أنها تراثها الثقافي. المجتمعات المحلية وحاملوها هم جهات فاعلة رئيسية في الصون والنقل؛ ويرتبط الخبراء.

أسئلة وأجوبة الجزء 2: قضايا ICH. الأسئلة ذات الصلة

كيف يمكنك حماية شيء غير ملموس؟

ليس بنفس الطريقة التي تحمي بها التراث الثقافي الآخر. وبما أن التراث الثقافي غير المادي تراث حي، فإن صونه يتطلب تقوية وتعزيز الظروف المتنوعة والمتنوعة، الملموسة وغير المادية، الضرورية للتطور المستمر للتراث الثقافي غير المادي وتفسيره، وكذلك لنقله إلى الأجيال القادمة. من الضروري إيجاد توازن بين حمايتها والسماح لها بالنمو والتكيف مع الواقع الحالي للمجتمع - مما قد يعني حتى السماح لها بالموت. المزيد: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00012>

هل الفكرة هي أن ترشح البلدان أكبر عدد ممكن من العناصر إلى القوائم؟

لا، لا يقصد بالقوائم أن تكون قائمة جرد عالمية. تتمثل الأولوية الأولى لاتفاقية عام 2003 في تشجيع الدول الأطراف على صون التراث الثقافي غير المادي الموجود في أراضيها الأقاليم ، سواء كانت مدرجة دوليا أم لا. لا توجد منافسة في عدد الأعداد المسجلة! ولا يعني عدد العناصر التي يدرجها بلد ما أنه أغنى من حيث التراث الثقافي غير المادي من بلد آخر لا يحتوي على عناصر مدرجة.

أليست القائمة التمثيلية مجرد مسابقة جمال؟

لا. ولا تدرج العناصر لأنها جميلة أو أصلية أو فريدة من نوعها، بل لأنها تراث ثقافي غير مادي وذات مغزى لمجتمعاتها. وتتمثل أهداف القائمة في ضمان إبراز التراث الثقافي غير المادي بشكل أفضل والوعي بأهميته، وتشجيع الحوار الذي يحترم التنوع الثقافي.

إذا كان عنصر ما ، على سبيل المثال كرنفال ، مدرجا في القائمة التمثيلية ، فهل يعني ذلك أنه متفوق على الكرنفالات الأخرى؟
لا. لا يعني النقش أن العنصر "أفضل" أو ذو قيمة عالمية ، فقط أنه ذو قيمة للمجتمع أو الأفراد الذين يحملون العنصر.

ماذا عن الممارسات الثقافية المثيرة للجدل - مثل مصارعة الثيران - أو حتى التي تتعارض مع حقوق الإنسان المعترف بها دوليا؟
ولأغراض الاتفاقية، لا يمكن النظر إلا في التراث الثقافي غير المادي المتوافق مع الصكوك الدولية لحقوق الإنسان والاحترام المتبادل بين الجماعات والتنمية المستدامة. العناصر التي تعتبر مثيرة للجدل يمكن أن تثير نقاشا مثمرا.

هل اللغات والأديان المهددة بالانقراض مدرجة في تعريف اليونسكو لـ ICH؟ لا ، ليس على هذا النحو. ولا يمكن في حد ذاتها ترشيح لغات معينة كعناصر في القوائم، بل فقط كوسائل للتراث غير المادي لمجموعة أو جماعة معينة.

ويعتمد العديد من عناصر التراث غير المادي على لغات عالية التخصص تستخدمها تقليديا الجماعة المحلية المعنية، وبالتالي قد يلزم صون جوانب معينة من اللغة باعتبارها وسائل للتراث الثقافي غير المادي. ومع ذلك، فإن غالبية الدول الأعضاء لا تعتقد أن اتفاقية التراث الثقافي غير المادي هي الصك المثالي لصون التنوع اللغوي في العالم.

وبطريقة مماثلة، لا يمكن تسمية الأديان المنظمة على وجه التحديد كعناصر للنقوش، على الرغم من أن الكثير من التراث غير المادي له جوانب روحية. عادة ما تقدم عناصر التراث الثقافي غير المادي المتعلقة بالتقاليد الدينية على أنها تنتمي إلى مجال "المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون" أو "الممارسات الاجتماعية والطقوس والمناسبات الاحتفالية".

وللدول تنوعات لغوية ودينية وعرقية وغيرها من الاختلافات شديدة الاختلاف تؤثر على إحساس الجماعات بالهوية داخل الدولة. وكان من شأن محاولة التوصل إلى توافق في الآراء حول مكان إعطاء اللغة أو الدين ضمن سياسات التراث الثقافي غير المادي أن تؤخر بشكل خطير وضع الاتفاقية.

كيف نتأكد من أن المجتمعات وليس الدولة هي التي تريد حماية عناصر معينة؟ ويجب على الدول الأطراف أن تقدم دليلا على موافقة المجتمعات كجزء من ملفات ترشيحها، كما يجب أن تثبت أن المجتمعات المحلية تشارك مشاركة كاملة في عملية الصون.

أليس هناك خطر من اختلاس إدراج العناصر لتحقيق مكاسب تجارية؟ عندما يصبح الربح من السياحة أو الإنتاج الحرفي ، على سبيل المثال ، هدفا في حد ذاته ، على حساب العنصر المحتمل في سياقه المجتمعي ، يمكننا التحدث عن "الإفراط في التسويق". يجب ألا تفقد المجتمعات السيطرة على العمليات. لكن الدخل الاقتصادي يمكن أن يكون مهما في ممارسة عنصر التراث الثقافي غير المادي ونقله، كما هو الحال عندما يوفر سبل عيش المجموعة. يمكن أن تساهم القيمة الاقتصادية في الصون بطرق يرحب بها المجتمع.

هل هناك حد لعدد العناصر التي يمكن للدولة ترشيحها؟ ليس في الوقت الحاضر ، ولكن الموضوع قيد المناقشة. عملية الفحص شاقة ولا ينبغي المساس بها بسبب الكمية الزائدة.

لماذا لم تصدق جميع البلدان على الاتفاقية؟ سوف يفعلون. وفي بعض البلدان، تعني الأطر الدستورية أو الاعتبارات المحلية أن التصديق أبطأ. ولكن الاتفاقية قوبلت بحماس في جميع أنحاء العالم وتم التصديق عليها بسرعة أكبر من أي معاهدة أخرى لليونسكو.

4. التراث غير المادي في مختلف البلدان

وتوضح الأمثلة التالية كيفية تنفيذ البلدان في جميع أنحاء العالم للاتفاقية. المزيد:
<http://www.unesco.org/culture/ich/en/kit>

الخدمات المصرفية التقليدية في فانواتو

إن أبواب الخزائير والحصير المنسوج والأصداف الوترية ليس لها قيمة ثقافية فحسب ، بل لها أيضا قيمة اقتصادية في فانواتو؛ فهي تستخدم بدلا من المال. وفي عام 2004، أطلق مركز فانواتو الثقافي مشروعا لتعزيز نظام مصرفي قائم على عناصر الثروة التقليدية. وانتشر المشروع، الذي يشدد على وظائف وقيم النهج التقليدية، في جميع أنحاء البلد. وصلت إلى مستوى سياسة الحكومة عندما تم إعلان عام 2007 "عام الاقتصاد التقليدي".

الشعر الشفهي يودي إلى محو الأمية في اليمن

ولم تحرز فصول محو الأمية التي ترعاها الحكومة للنساء اليمنيات الريفيات تقدما يذكر لأن محتواها، الموجه نحو الاقتصادات الحديثة، لم يكن ذا صلة بالحياة اليومية للمرأة، القائمة على الرعي التقليدي وصيد الأسماك. برنامج جديد يركز على الشعر الشفهي أو المنطوق ، والذي يلعب دورا بارزا في المجتمع اليمني ، أدى الحيلة. بدأت النساء في كتابة الأغاني والأمثال التي ألفنها. كان التأثير إيجابيا مضاعفا: عندما أصبحت المتعلمات أكثر نشاطا اجتماعيا ، بدأت قصائدهن تعكس القضايا الحديثة ، وبالتالي تنشيط التقاليد الشفهية المهددة بالانقراض.

الوثائق تحيي دمي ثام روك في فيتنام

لم يتم تنفيذ دمي العصا لشعب تاي في قرية ثام روك في مقاطعة تاي نجوين ، شمال هانوي ، منذ عقود عندما بدأ عدد قليل من القرويين في البحث عن طرق لإحيائها. في عام 1999 ، اقترح باحث في المتحف الوطني للإثنولوجيا ، وهو نفسه تاي ، أن يصنع المتحف مقطع فيديو. حفز المشروع شيوخ القرية على إخراج الدمى من التخزين وإعادتها إلى الحياة. أدى نجاح الفيديو إلى المزيد من العروض ، وأعيد تأسيس مهارات صنع الدمى والتلاعب بها ، وأصبح التقليد قويا مرة أخرى.

تصوير التراث الحي في كينيا

في عام 2010، تم تدريب 12 مصورا محترفا لصقل مهاراتهم لتوثيق التراث الحي. ثم تم تقديم صورهم للتقاليد والحرف اليدوية في نيروبي كمعرض ونشرت ككتاب.

إحياء الإرسال التقليدي لتعدد الأصوات الجورجي

الغناء متعدد الألحان ، والموسيقى مع صوتين أو أكثر من الأصوات اللحنية المنفصلة ، هو تقليد شعبي اعتاد أن يكون جزءا أساسيا من جميع مجالات الحياة اليومية في جورجيا ، من حقول الحرث إلى علاج الأمراض والاحتفال بالاحتفالات. وبدعم من اليونسكو، أطلق مشروع لدعم استمرارية تعدد الأصوات التقليدي. ونتيجة لذلك تم إنشاء سبعة مراكز شعبية للشباب في مناطق مختلفة لنقل التقاليد الموسيقية. وفي كل مركز، تلقى ما بين 10 و 15 طالبا شابا تدريبا لمدة ثلاث سنوات.

تقليد رقص الكوكولو في جمهورية الدومينيكان

ظهر تقليد رقص كوكولو لأول مرة في منتصف القرن التاسع عشر بين العمال المهاجرون الناطقون بلغة كاريبية والإنجليزية الذين جاءوا إلى جمهورية الدومينيكان. وظل المجتمع متميزا ثقافيا ولغويا وأنشأ كئناسه ومدارسه وجمعياته الخيرية ونزل المساعدة المتبادلة. تقام عروض دراما COCOLO في عيد الميلاد وفي عيد القديس بطرس وفي الكرنفالات. ووضعت اليونسكو، بالتعاون الوثيق مع أفراد المجتمعات المحلية، مشروعا للمساهمة في إحياء هذا التقليد. ويهدف إلى تحسين ظروف الممارسة من خلال تعزيز الاعتراف بالتقاليد وزيادة الدعم المالي. وكانت أيضا فرصة لمجتمع كوكولو لمناقشة استراتيجيات حماية أشكال تعبيرهم الثقافي، وساعدت على زيادة الوعي على المستوى الوطني. وثمة خطوة حيوية أخرى تتمثل في التسجيل القانوني لمجتمع كوكولو، الذي قد يضمن على المدى الطويل الوضع الرسمي لحاملتي التقاليد والاعتراف بهم داخل المجتمع الدومينيكي.



الأمم المتحدة
Educational, Scientific and
منظمة ثقافية



التراث
الثقافي
غير المادي

5. عملية التسجيل

الاهلية

ولا يجوز إلا للدول الأطراف في الاتفاقية تقديم ترشيحات. تشجع الدول على التعاون لاقتراح ترشيح متعدد الجنسيات

ترشيح

أربع آليات

1. قائمة الصون العاجل (قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل)
2. القائمة التمثيلية (القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية)
3. سجل أفضل ممارسات الصون
4. المساعدة الدولية

بحث

المرحلة 1: تقديم الدول تقاريرها إلى الأمانة بحلول 31 آذار/مارس لكي تقيّمها اللجنة بعد 18 شهرا

المرحلة 2: تتحقق الأمانة من الملفات وتطلب المعلومات الناقصة؛ ويجب استكمال الملفات المنقحة وإعادتها بحلول 30 أيلول/سبتمبر.

المرحلة 3: تتولى الهيئة المناسبة (الهيئة الاستشارية أو، بالنسبة للقائمة التمثيلية، الهيئة الفرعية للجنة) فحص الملفات؛ وتصدر التوصيات النهائية في أيار/مايو أو حزيران/يونيه. وترسل تقاريرها إلى اللجنة قبل أربعة أسابيع من انعقاد الدورة السنوية لشهر تشرين الثاني/نوفمبر.

المرحلة 4: تقوم اللجنة الحكومية الدولية، في دورتها السنوية في تشرين الثاني/نوفمبر، بتقييم الترشيحات والتقارير واتخاذ القرارات.

تقري

تقدم كل دولة طرف كل ست سنوات بعد التصديق على الاتفاقية تقريرا دوريا إلى اللجنة عن التدابير المتخذة لتنفيذ الاتفاقية، وكذلك عن حالة العناصر المدرجة في القائمة التمثيلية.

ويقدم تقرير فردي عن كل عنصر مدرج في قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل كل أربع سنوات بعد إدراجه لرصد حالة صلاحيته.

• الدول التي صدقت على الاتفاقية، حسب المنطقة

المناطق	الدول الأعضاء في اليونسكو	عدد الدول التي صدقت على الاتفاقية	النسبة المئوية من الدول الأطراف بالنسبة إلى العدد الإجمالي للدول الأعضاء في اليونسكو لكل منطقة
أفريقيا	45	32	٪ 71
الدول العربية	21	15	٪ 71
آسيا والمحيط الهادئ	44	25	٪ 57
أوروبا وأمريكا الشمالية	52	40	٪ 77
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	33	27	٪ 82
مجموع	195	139	٪ 71

قائمة الدول الأطراف في الاتفاقية: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00024>

• القائمة التمثيلية - 232 عنصرا

العناصر المتعددة الجنسيات - 14
عنصرا وطنيا - 218

المناطق	عدد العناصر الوطنية	٪ من الإجمالي	عدد الدول المقدمة للطلبات	٪ من الإجمالي
أفريقيا	14	٪ 6	11	٪ 16
الدول العربية	9	٪ 4	8	٪ 12
آسيا والمحيط الهادئ	95	٪ 44	16	٪ 23
أوروبا وأمريكا الشمالية	70	٪ 32	22	٪ 32
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	30	٪ 14	12	٪ 17
مجموع	218	٪ 100	69	٪ 100

• قائمة التراث الثقافي غير المادي الذي يحتاج إلى صون عاجل - 27 عنصرا

العناصر متعددة الجنسيات - 0 العناصر الوطنية - 27

المناطق	عدد العناصر الوطنية	٪ من الإجمالي	عدد الدول المقدمة للطلبات	٪ من الإجمالي
أفريقيا	3	٪ 11	2	٪ 13
الدول العربية	2	٪ 8	2	٪ 13
آسيا والمحيط الهادئ	16	٪ 59	5	٪ 34
أوروبا وأمريكا الشمالية	4	٪ 15	4	٪ 27
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	2	٪ 7	2	٪ 13
مجموع	27	٪ 100	15	٪ 100

• البرامج والمشاريع والأنشطة الرامية إلى صون المعلومات المتعلقة بالمعلومات الكيميائية التي تعتبر بالفعل أفضل تعبير عن مبادئ الاتفاقية وأهدافها - 8 عناصر 1

المناطق	عدد العناصر	% من الإجمالي حسب المنطقة
أفريقيا	0	% 0
الدول العربية	0	% 0
آسيا والمحيط الهادئ	1	% 12
أوروبا وأمريكا الشمالية	4	% 50
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	3	% 38
مجموع	8	% 100

¹ بالنسبة لدورة عام 2010 ، لم تكن هناك نقوش بسبب التغيير في تسلسل الدورة

معلومات مفصلة عن العناصر المدرجة في القوائم: <http://www.unesco.org/culture/ich/en/lists>

• الترشيحات التي تم تقييمها خلال الدورة السادسة للجنة (من 22 إلى 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2011، بالي، إندونيسيا)

نوع الملفات	المجموع المقدم إلى اللجنة	توصيات إيجابية	التوصيات السلبية (+ يشير في حالة القائمة التمثيلية)	% إيجابي / سلب	عدد العناصر المدرجة
قائمة الصون العاجل	23	5	18	%78 / %22	11
قائمة الممثلين	49	17	32	%65 / %35	19
سجل أفضل الممارسات	12	5	7	% 58 / % 42	5
مجموع	84	27	61	%69 / %31	35

• أنشطة بناء القدرات التي اضطلعت بها اليونسكو في عام 2011

المناطق	عدد المدربين المدربين على تقديم مناهج اليونسكو لبناء القدرات	عدد حلقات العمل التدريبية التي يدعمها برنامج اليونسكو العادي في 2010-2011	الأموال المعبأة لبناء القدرات
أفريقيا	21	8	(2,590,000) - %37
الدول العربية	12	4	(980,000) - %14
آسيا والمحيط الهادئ	18	8	(1,680,000) - %24
أوروبا وأمريكا الشمالية	11	2	(70,000) - %1
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	11	6	(1,680,000) - %24
مجموع	73	28	(7,000,000) - %100

المزيد: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00326>

المناطق	عدد المنظمات غير الحكومية التي وافقت عليها الجمعية العامة (آخر قرار في حزيران/يونيه 2010)	عدد المنظمات غير الحكومية الموصى باعتمادها في عام 2010	عدد المنظمات غير الحكومية الموصى باعتمادها في عام 2011
أفريقيا	5	7	6
الدول العربية	1	1	1
آسيا والمحيط الهادئ	26	5	3
أوروبا وأمريكا الشمالية	56	19	14
أمريكا اللاتينية والفاصوليا الكاريبية	9	0	3
مجموع	97	32	27

المزيد: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00331>

• بعض التواريخ

17 تشرين الأول/أكتوبر 2003	المؤتمر العام يعتمد اتفاقية لصون التراث الثقافي غير المادي.
يونيو 2008	الجمعية العامة تعتمد التوجيهات التنفيذية الأولى لتنفيذ الاتفاقية: يمكن أن تبدأ دورة التسجيل
تشرين الثاني/نوفمبر 2008	تضم اللجنة 90 عنصرا سبق الإعلان عنها من روائع التراث غير المادي في القائمة التمثيلية.
سبتمبر 2009	اللجنة تدرج أول 12 عنصرا في قائمة الصون العاجل و3 عناصر في سجل أفضل ممارسات الصون، فضلا عن 76 عنصرا جديدا في القائمة التمثيلية
نوفمبر 2010	أدرجت اللجنة 47 عنصرا جديدا في القائمة التمثيلية و4 عناصر في قائمة الصون العاجل.